

Api Oliveira Interview #2 (Revised) 7/31/97 in Hilo Side A

CL: One of the things I wanted to talk about, I went and talked to your brother David and we were looking at all of the houses up at the ranch. Is there eight altogether?

AO: Yeah.

CL: And he was telling me who lived in the different ones but I got confused toward the end. So I wanted to show you what we had to see whether it made sense to you. I guess we have to set a time, maybe when you were a girl.

AO: Yeah. We lived where David is now.

CL: Yeah, that was the second one down.

AO: Yeah, second down. And that was just bedrooms, four bedrooms. You know we only had inside bathroom and the toilet [built] just way in the 40's. That's when they put in the bathroom and all that, and a wash tub. We used go way, I told you where we used to go down washing, way down by the dairy. We never had bathroom before that. We had outside toilet, yeah, outhouse.

CL: Everybody had their own separate outhouse or for all the family?

AO: No, the family that lived in the, the below, the three houses below had their own, had one. And then we only had one for all the rest of the, yeah one big one.

CL: Hope it wasn't crowded. Then up more mauka from you was, is that right, Johnson?

AO: Yeah Johansen.

CL: Johansen. And then later on

AO: Then we had a dining room outside and then a kitchen way outside. We had three, another, we had wooden stove and everything and when I was little I remember my dad carrying this nice big poi board out in the yard, the length of the 1,2,3,4 ti leaves. And my brothers would get the taro, boil it and then

pound it right on the poi board. And half of the families down, I told you didn't I?

CL: Yes.

AO: didn't have enough food so we had to offer, share it with them.

CL: Of course. So the dining room and kitchen, was that in back of the house.

AO: Yeah, back of that bedroom right there, that house right in the back. And they took the kitchen and the dining room out and left that four bedroom and made it into a bathroom and kitchen.

CL: So were there separate house?

AO: Yep, separate yeah. [See note 1 at the end.]

CL: Were old style. So all of the cottages had a separate kitchen and dining room?

AO: Yeah. Umhum.

CL: So just makai of you folks, was that Nuuanu?

AO: Nuuanu, yeah that's right. Paul Nuuanu.

CL: Yeah, and I think I remember

AO: Jack Poha.

CL: And then Jack Poha, the next one down and then below that, who was?

AO: There's Jack--Lupenui, Jack Jackson.

CL: Jackson? Jackson Lupenui?

AO: No, his name was Jackson but I don't know what his last name was. But he was a Hawaiian man with this lady, right next to... and he had a big family there.

CL: You never learned his last name huh?

AO: No. We used to call him Jackson all the time because it was her second marriage. She was a Lupenui before.

CL: Oh, she was a Lupenui girl.

AO: Lupenui, no she married a Lupenui yep, and then married this Jackson. Ah I forgot his name.

CL: And then, the next one down.

AO: Because they used to be with, they used to be in one of the houses. There used to be three families in it. Then next one, the last one eh. The top.

CL: Oh the top one?

AO: No. See the first, I mean the one, two, three, four, the fourth house used to be the single boy, what's his name. Oh it's been so long. Kalua used to live there, John Kalua senior.

CL: So not Jack Poha?

AO: No Jack Poha and then yeah. [Jack Poha lived there afterward.]

CL: Okay. Wouldn't that be the fifth house [sic]?

AO: That would be down below, the fifth. Is it the fifth? Yeah.

CL: And then after John Kalua?

AO: Down, that's below now eh, the three homes below.

CL: Yeah, right.

AO: Well Johansen and Nuuanu and then Napoleon, George.

CL: Okay. I better get you to write them in order.

AO: Yeah, better. Yeah I keep forgetting.

CL: Because I'm getting my order confused.

AO: Uh-huh.

CL: Let's say you're here. Okay. Are you the, number two right? Next one from the top.

AO: Umhum.

CL: Okay. So there's five. Is that right?

AO: Umhum.

CL: And then below there's three more?

AO: Three more.

CL: Okay. It's seven [sic].

AO: That's right, eight.

CL: Okay, so in the three

AO: The three [3rd house] used to be Johansen, no was Kanawai. Kanawai, he used to be the, he used to take care of, he used to drive the manager's wife around. What would you call that?

CL: Chauffeur.

AO: Chauffeur. Yeah. And then would be the, you wanted the older days yeah?

CL: Yeah.

AO: Well the Ke's, not the Ke's the, Aola Ke used to live here.

CL: Here, the next one down.

AO: Yep, Ke.

CL: Oh Aola Ke. I know that name. I saw that name in a book.

AO: And his grandson has a restaurant over in Kona, Frank Ke. And then Napoleon, George. That's my brother-in-law.

CL: He married your sister?

AO: Umhum.

CL: Okay. And then up at the top here is Johansen?

AO: Yeah.

CL: Okay. Over here is ?

AO: Yeah Nuuanu.

CL: And then Jack Poha.

AO: Yeah

CL: And then Jackson?

AO: Umhum.

CL: Okay, now I got it. So this Paul Nuuanu, is he the one that moved later on to Puna.

AO: That's his mother. Mother and dad was moved to Puna. Because the plantation bought their land over in Wood Valley, you know for \$400.00. Beautiful place. I'll have to take you up there some time.

CL: Yeah, the mother was related to Emma Stone I think.

AO: Yeah, uhhuh. They're all related. That's right.

CL: So maybe was their family land.

Kap_pala Camp acc. Api (acc. Uncle David)

—
— Johansen (Johansen, later Vierra)

—
— Kanaka`ole

—
—
outhouse — Paul Nuuanu (Nuuanu & Peleliilii)

—
— John Kalua Sr. (Nohea Nahinu)
later Jack Poha
Jackson ___ (md. W of Lupenui)
"There used to be three families in it."

—
— (Kalua, B of Nohea)

—
— Kanawai (chauffeur) (Napoleon, F of George;
then Obed Keliihoomalu)

—
— Aola Ke
[See Note 2 at end.]

—
—
outhouse

—
— George Napoleon

AO: Yeah. Emma Stone asked me if I know where they lived and I said yes, for her to come out and I'll go show her.

CL: Well she moves around, maybe she'll come. I should bring her. Yeah I'll bring her.

AO: Yeah bring her. And then we'll go up in Wood Valley. Like in those days if I lived here, I named, my place was Makakupu. Alright, right next door, not very far from there is Emma Stone's. Their place was named Puakalehua.

CL: Yeah, that's the name she told me.

AO: Yeah, right below.

CL: Oh right below, more makai.

AO: Yeah.

CL: So that was another thing I wanted to ask you about, was Wood Valley. When you were young, were there lots of Hawaiians living there?

AO: Yeah, all the Hawaiian people. The Kalua's and Lupenui's and what's that Mary, Kaukini's [and Kapea's]. And they all have places there. Now they're all gone. The daughter just died and the place is vacant now.

CL: Which daughter is that? The Kaukini?

AO: Kaukini. Mary Kaukini.

CL: So they all had their own ?

AO: Their own, yeah. And they were all related to Lupenui's so the place was named Makakupu. And then the Nuuanu's and the Larioza's and all that were down below, right below us. That was Puakalehua, Puakalehua. So each one of the Hawaiians had their places and they had their own name for it.

CL: And you folks are related to the Lupenui? [See Note 3.]

AO: Yes. My grandmother was a Lupenui girl.

CL: Is that your father's mother?

AO: Umhum, that's right. Didn't I tell you they were buried by this lava [mudflow]?

CL: Yeah, you did.

AO: His sister and his mother and dad when he was nine years old.

CL: Okay, cause I wondered about that. And I asked Terry but she wasn't too sure. You know this guy that David talked about, Peleliiliii.

AO: Yeah, he lived down at Puakalehua with the Nuuanu's. Why?

CL: Well, was he related to Lupenui too?

AO: I think that was his in-law, either brother-in-law or son-in-law.

CL: Okay, cause one place I saw in, you know they have these directories, and I was looking all the names and one of the names that, Lupenui Peleliiliii. So I thought maybe he was a Lupenui but not I guess.

AO: Probably he married a Lupenui because he was down with Emma Stone's family. She lived right around there. Sometimes I think that I think he married my father's sister. Because my father used to visit them all the time until he, because he was a cripple when we were little. And he used to visit him all the time on the horse and then finally he--when he passed away there was a little place there that was his but nobody claimed it. So the Nuuanu's I guess took over. When you bring her I'll take you up and I'll show you.

CL: Okay. I'm sure she'll be interested to do that. Just hard for her to you know ?

AO: I've been jumping around.

CL: No, no, no. I jump around too. It's just I'm trying to

AO: You can put it all together.

CL: So there was a Lupenui that you knew right?

AO: Umhum. Momi.

CL: Momi.

AO: That would be my auntie because her, wait, her father was my father's uncle so what would Momi be?

CL: Cousin.

AO: Cousin. Yeah cousin. And they're the Wroblewski's. She married a Wroblewski. And they still have their place up at Wood Valley.

CL: I think Lei showed me. So your father's mother was Lupenui and then this Momi was

AO: Lupenui's daughter. That was my, what would you say? My mother's, my dad's mother was the

CL: What was her name?

AO: Lakana. [This is a mistake--see p. 16]

CL: Lakana. And who was her brother?

AO: Her brother was Momi's father.

CL: Yeah, right. That's what I thought. Do you know his name?

AO: No I don't.

CL: Maybe he just went by Lupenui.

AO: No, he has a name. But I can find out.

CL: You can?

AO: Yeah because the son lives down at Pahala.

CL: Cause you know at the time, after the Mahele, when people were buying land then, Lupenui, a guy by the name of Lupenui

bought land. And one of the reasons that I'm interested is cause I know his, I see his name. And I don't think there was any first name, I think it was just Lupenui. If I'm not wrong. I have to check. [See Note 3.]

AO: Then you see when the Stone's, then his, my father's, see Lupenui's first wife passed away ? then he married a Stone, second marriage. That's Momi's [mother Holoahina].

CL: Stepmother.

AO: Yeah.

CL: Married a Stone. A Stone girl. Was related to Emma?

AO: I don't know. That's just it. The Stone in Honolulu.

CL: I saw his name in Punaluu on a grave. It really struck my funny. It was Emma Keawe something Stone.

AO: Stone. Yeah they're all related with who, that was his second marriage, to this Stone girl. And that was Momi's mother. And also maybe you can talk to, there's a Steven Wroblewski is Momi's son in Pahala.

CL: So were there other Lupenui's that you knew?

AO: Sam passed away. All the other Lupenui's passed away, they all passed away already. And Daisy Stone, she was in Honolulu, she passed away.

CL: But the other ones were, was the father of Momi alive when you were young?

AO: Yeah.

CL: And the other children that you knew, those are the ones you're talking about.

AO: Yeah. Uhhuh. But they all passed away already, yeah. Too bad you didn't come earlier.

CL: That's always the case. Too bad I wasn't born earlier too.

AO: Yeah, how old are you?

CL: Oh I'm 55 now.

AO: Oh. I'm 81.

CL: You more than me.

AO: That's right.

CL: So those Hawaiian families at Wood Valley, how were they living? Were they working or were they just growing their own food.

AO: They were growing their own food, most of them. We did too. They had animals, they went hunting up in the mountain and they'd catch pigs and everything. And they had their own garden with all the vegetables and everything.

CL: They probably did well there I think.

AO: Yeah, and then they would get their own poi there so they got along.

CL: And they didn't work outside.

AO: No and then, you see that's the nice thing about those days. When the, Punaluu used to have fisherman and we were all friends. They'd bring up the fish and we give them meat in exchange. So they always brought something up, opihis or something like that.

CL: So those fisherman, did they go to Kapapala Ranch too.

AO: Yeah, uhhuh.

CL: And Wood Valley too?

AO: Yeah, all around.

CL: And Pahala too?

AO: Yeah, umhum.

CL: And maybe, did they get poi, did you give 'em poi too.

AO: Exchange, yeah, uhhuh.

CL: So how was that? Was it like, I'll give you a gift and you give me a gift?

AO: Yeah. Whatever we had we gave 'em. So and whatever they go, they gave us. Guys fish and all that. So that was nice. But today you'd have to spend more money then, they won't share. Then we never used paper plates and all that. We used to make poi bowls with ti leaves and put lei around it. It's all really nice and

CL: ? the one that you wove for that night? Yeah cause I saw that.

AO: But this was, mine was not so good. I had to use plastic things that kept coming off. I couldn't find a can.

CL: Oh you put a can inside?

AO: Yeah a little can, coffee can about this big.

CL: And you used to do that too.

AO: Yeah, umhum. And we didn't have any tablecloth or anything so we used ti leaves, fern and flowers for the table.

CL: Nice that. The other thing I wanted to ask you, I guess in Wood Valley there was also besides the Hawaiian families was there also a camp?

AO: Yeah, there was a camp over where the... [There was a Japanese camp and a Filipino camp.]

CL: The other side.

AO: Yeah. And we had a school there.

CL: By the camp?

AO: Kapapala School we had our English school and a Japanese School. And we had a Hawaiian church, Christian church over there and a Japanese church.

CL: A Japanese church? Not Buddhist?

AO: No afterward they made it into Buddhist. It used to be a ? And we used to have a theater there.

CL: In Wood Valley?

AO: Uhhuh.

CL: My goodness. For movies?

AO: Yeah movies.

CL: I never heard that before. That's really interesting.

AO: Yeah, and we had a little store.

CL: Who ran the store?

AO: The Chinese.

CL: I guessed. Do you remember the name of the Chinese?

AO: No. Used to be Chong's Store but Chong's Store used to send, made another one up at Wood Valley so they sent working men up there all Chinese.

CL: Oh, Chong owned it.

AO: Yeah.

CL: And he had his store in

AO: Pahala. Yeah, and a restaurant.

CL: So when you were young, was there Hawaiians working for the sugar company at Palaha too?

AO: Yeah. Lots of 'em. And they used to cut cane and then flume it down to the place down there in Pahala. And then we used to

run up at recess, lunch time. We used to go to up there, not very far from here to there. The flume, the cane would be going down so we go get some and chew it.

[The cane grown then was not as thin as today, one type was red and one yellow, was more juicy.]

CL: Did you ever ride down in the flume?

AO: Oh my brothers used to do that all the time.

CL: I heard about that. But you wouldn't do that.

AO: No.

CL: Did any of the girls do it?

AO: The other girls used to do it, the other Hawaiian girls. My sister was a school teacher, she'd kill me.

CL: Oh that's why.

AO: They were all Hawaiian teachers those days.

CL: You had, was it one room school?

AO: Three room. And my sister taught, they used to say instead of kindergarden they used to say receiving grade, receiving, first, second, and then the next one was third, fourth, fifth and then the next were six, seven and eight.

CL: Oh you went all the way up to eighth then.

AO: Yeah. But they learned. Nowadays I don't know. It's stress for the teachers.

CL: They can't ho`opa`i [spank] anymore. And then I wanted to ask you a little bit more about you talked about your father taking you up to K_lauea to introduce you to Pele and I had a couple of questions about that. Did he take you to the place where the lookout is now, where the parking lot and all that is. Is it that side.

AO: Yeah. I haven't been up there recently but I know they never used to be any place for, you have to just go through the

lava, there was no road eh. She'd take me right up to the tip. I told you eh.

CL: Yeah. You can tell me again.

AO: Then I went up and then he had, first we took, he bought a bottle of whiskey and then we went to get awa. He had it all wrapped up. Whiskey, awa and there was one more, what was it? Oh a little pig, kalua pig, and wrapped it up. And he tell, I'll take you up now and because she had just what you call it? (end of side A)

side B

AO: It must of been short. Anyway, it just starting erupting and then so he say, oh I have to take her up to introduce her to Pele. So and he brought, we hired this Ford. There used to be a man, Japanese man driving a Ford. You know those old Ford cars. And we have to start early in the morning because by the time we got there it's almost 2:00. And you know how slow they travel. And so I finally, we got there and we walked up to the pit and then she, I didn't know he could dance and what you call it in Hawaiian? oli. Yeah he oli'd and he danced and everything and finally he started and he introduced me to her. I wish you could see, beautiful, it just came right up. The fire just came almost in front of me, go right up and then she started to ask. Then he introduced me to her and asked me to throw the thing in. So we threw the present in. And my mom said look our if you don't, if you giving it with a bad heart she throw it back to you. So I was kind of scared but, so I did it and it just came right up and oh it was beautiful. And then so

CL: And didn't throw it back?

AO: No. She didn't throw it back.

CL: Yeah, I was wondering how that all worked.

AO: Really I didn't know he could chant and everything.

CL: He didn't tell you.

AO: No he, I never knew. And then when I gave a little program and then the Hawaiian program and I invited him to the Hawaiian

he said you know what. And I said what. If I were you I wouldn't dance. He said I wouldn't ever dance because you dance like a duck. From that day on I never dance in front of him. You don't know how to dance.

CL: Did you used to see, did ladies dance when you were young?

AO: Yeah. You know we weren't allowed to go to any of the dancing when there was, my mom and them used to go with the older people. Lili`uokalani used to come and Kalakaua and Kapiolani used to come up to the ranch when the Monsaratts were there. And they used to go down to the hall and all the men and the ladies used to come and they danced and everything. But we weren't allowed to go. We have to stay home because we were all young then. We had to go to bed. But we used to sneak.

CL: So after that time when he introduced you to Pele, did you ever go back to give present.

AO: No. They used to be Puna people used to come and everytime she erupted they used to come and take the gifts for each group, from each district would go, take turns. But the last time was I think was Puna. And you know what they did, they didn't give the whole pig. They kalua'd the whole pig alright but this man took half of it and hid it in his car and took only half. So I don't know what happened. They said they didn't have a very good presentation because I think she threw some of the stuff up. I didn't go at that time.

CL: How old were you at that time?

AO: I was about fifteen. And so my mom said, my mom and dad said see what happen when they cheat. And that man that hid the pig in his car, when he saw that she threw back whatever they threw in, took off in his car and got into an accident and he was taken to the hospital. And they found the rest of the kalua pig in his car. Oh boy.

CL: She was erupting at that time?

AO: Yeah erupting. I don't know if they do it anymore. Nowadays they give just a small package, they don't give the whole thing. And it's just like this couple. I have to tell you about this man. My mom had seventeen acres in Kapoho. Did I tell you that?

CL: No. I think Lei mentioned something about land on that side.

AO: Yeah, in Kapoho and he had leased it for twenty years. And when the twenty years were up he wanted to buy it. So my mom said alright but he had built homes on it for the working people. So, and my father happened to be there and he told my mom that I would give you \$400 for all that acres. So my father told him you think we're stupid. So my mom said, no I don't want to fight for land and she said if he wants it he can have it. And my father said not for \$400. He said I would rather let it go, you know, give it to Pele he said. And then so my mom, no don't do that. He said if you want he said you can work at it so he gives my mother the \$400 and not very long after that, you remember the, you read about that old lady with a dog asking for food at the store?

CL: Yeah.

AO: And they never gave her and then one store gave and she saved it in Kapoho. But she took all that acreage, seventeen acres and ate it all up. And my father said, gee when you cheat, Pele's going come and take it, and she did.

CL: How long did your father live?

AO: He was about a hundred and three.

CL: Oh my goodness.

AO: And he worked up till the time he died.

CL: And do you know what year he passed away?

AO: In the early 40's. Forty-six I think. No not 46. In the 40's anyway.

CL: There was one other thing I wanted to ask you about Pele. About whether, what do you think the family relationship to Pele was? Was there any Pele names in your family?

AO: Yes but I don't know the, I have to, see we never talked about it.

CL: So you're not sure. Was there anybody else but you in your family, your brothers and sisters that your father took up to introduce to Pele?

AO: No it was only me because, you know why? All my other family, my brothers and sisters, when they had their children they always asked my mother the names for the children on my mother's side. See she always gave her family's side name. So when I had my children, I asked my dad if, I said I'm going to be different. So I asked him. And he was so thrilled so he gave me all the names of my children.

CL: You must have been your father's favorite.

AO: Well I took care of him all the time when he had his stroke. And my mom used to, my mom said when he had a stroke, he had it on the porch. I told him, what are you doing out there? Why don't you come in and drink. He said, no I'll sit on the porch and do my drinking. Then all of a sudden we heard the bang and he fell on the floor. And I wanted to go get him but my mom said, let him go, he's drunk. But he had a stroke. And he was moaning and groaning until early in the morning when we get him. So finally I went out and I went to see her and I called Mr. Sumner and I said, my brother said, I want a car to take him to the hospital. He said you know darn well we don't lend you a car. He said we don't give cars to anybody. And so he said, my dad's sick. But my brother said, I don't care what he says, I'm going to get the truck and take him. So he took a cattle truck. He took my dad down and put him in the hospital and they told him he had a stroke. He never lasted long and he passed away.

CL: Do you think that after you dad introduced you to Pele that he intended for you to keep going up there?

AO: Keep going. I guess so but my husband being Portuguese said oh he didn't believe in that so. And If I wanted to go we'd have a big fight so I don't go see.

[portion omitted]

CL: Oh I know, there was something in there. There's something in here about a donkey story. It's about you going to Kapapala on horses and a donkey and

AO: Oh, go to school? We used to go to school on donkeys and horses. We have to saddle our own if we wanted to. What did I say?

CL: Well I don't know. It says donkey story. Uncle Tom gave

AO: Oh about going to the store?

CL: I don't know. I don't know who wrote, you wrote this I think.

AO: Will you read it?

CL: It just says donkey story question mark. Uncle Tom, David. Oh Lei must have written it. There's some funny story about a donkey?

AO: Oh yeah, that Tommy, my brother Tom. We used to go to school on a donkey and everything. So the children said, then she, the Japanese children used to say, Tommy can we ride on, can we sometimes ride on your donkey. Well he said no but I have train it first because it's wild. So they, can we come up to the ranch and see you train the donkey? Oh sure, come on. So the bunch of boys came, girls and boys came up and sat on our porch on the steps and my brother say, well don't make any noise I'll bring.... I think that's the story she was trying to tell. Don't make any noise, I'll bring the donkey down and I'll train it. And you can watch me train it and then maybe by next week you can all come up and ride. So he brought the donkey down and he went in the saddle house, got my father's, you know the blindfold for the wild horses before they saddle it. So he blindfold the donkey and went to get my father's big saddle, put it on and it almost touched the ground. Then he went to get my father's chaps, put it on and his boots and everything, and said, don't make any noise when I open this blindfold, he's going to start bucking so watch it. And then so the children were all there excited. And then so he climbed on the horse all and so heavy he could hardly get on. But he got on and he say, alright I'll open this blindfold. So he takes it off and he kicks it. Come on donkey. So he said, you know this donkey I think is scared of me he said. But never mind I'll see if he can, so he kicked it. When he kicked the donkey, the donkey started to, was going to run, and the dog next door, there was a

huge dog, came down and bit the donkey in the back. That's when the donkey bucked and everything. Went on down by the fence and went, tried to jump over the fence. Tommy was thrown off the donkey and his spurs got stuck in the thing and the donkey dragged him in the corral there, the horse corral. And so the lady next door called my mother. Haleaka, come up. And she was way down washing. I think Tommy is dead. The horse dragged him. And so well I'm getting this big stick and if he's not dead I'll make you dead. So she comes up with a big stick and Tommy gets up, no I'm alright. And then my mother gives him a good spanking because he's no supposed to do that. And then he gets a licking and all the children goes, they say, oh what a brave man he said. You're a brave man Tom. Training that horse and your mother was not very nice. She beat you up for nothing. That was the only story. But Tommy was showing off, that's why.

CL: Let's see, I think I got your mother's name.

AO: My mother's name is Haleaka. Haleaka Kane`aumoana.

CL: Oh, that was what I was wondering about. Kane`aumoana.

AO: That's the goddess of the sea. And she was a beautiful swimmer. Even after she was old she could swim. And I hate swimming.

CL: Well you didn't live by the ocean. Well I guess it's not that important but I'm wondering, I have, I think, I have four of your children and not the fifth. That's strange. I can't find that.

AO: All mixed up eh. I guess I was all mixed up too.

CL: No, no. I don't think it was you. Oh, page 2. Okay, here we go. This is your children right? I think you've got another one. You've got Kelii, that's Manuel, and Koohai, that's Norman and Kalei is Anthony, and Lei's mom, Terry's mom is

AO: Margie, Margaret, Margie.

CL: Yes and what's the Hawaiian name?

AO: Kewe

CL: Kewe?

AO: Yeah. That's David, Iokewe.

CL: Iokewe.

AO: Umhum.

CL: Okay. And is he alive?

AO: No, they all, they passed away. The only one that's alive now is Anthony, and Margie.

CL: And Margie's Hawaiian name is

AO: Kalakala.

CL: Kalakala.

AO: Named after my father's mother.

CL: So you call her Lakana or Kalakala, both?

AO: Kalakala, no just Kalakala.

CL: But I mean your father's mother.

AO: Oh, my father's mother is Lakana. No, no. My father's mother is Kalakala.

CL: Oh okay.

AO: My mother's mother is Lakana.

CL: Okay. So Kalakala Lupenui.

AO: Yeah.

CL: There's one other thing.

AO: I wanted to take you to the cave right below the ranch where that Lukia, the hula dancer that Pele changed her into a stone because she wouldn't dance with the old, ugly lady. Well the cave is gone now. The water just made a big gully here.

CL: Really. Covered it up or

AO: No, it just made a gulch.

CL: Took it away?

AO: Yeah, took it away. Right by the ridge there.

CL: I know one time you said in here about there were two cave dwellers.

AO: Uh huh. Oh that's, the two cave dwellers were up above in the back, yeah, the ranch.

CL: Oh, okay. People who lived in the cave?

AO: Two families, yeah.

CL: Oh, during your days?

AO: No, no. Before my days. See the ranch used to be two miles up from where we live now.

CL: The headquarters?

AO: Yeah. The whole ranch, the houses used to be two miles up. Beautiful up there. But you can't, someday maybe we can drive through the back and go up and see. But it's all cane land now. But I can show you. One of these days when you come over we can ride up behind.

CL: Okay. And the cave were around there?

AO: Yeah, right below, yeah. No the cave is right behind our place.

CL: Oh close.

AO: See, we were up there and then the cave dwellers were down. Now we moved down. You see my father never used to let us go in any caves.

CL: So those cave dwellers, you just heard about them.

AO: And when, who was that minister, that Judd.

CL: Thurston you were talking about?

AO: Yeah this Judd and who's that other minister from the olden days?

CL: Not Ellis.

AO: It was Ellis but, Ellis used to come but this was Judd and, anyway, two of the ministers came to go and check the caves that Ellis and Thurston used to mention. And they did come when Mr. Serrao was there and they took and took Mr. Serrao to the cave. There were places. I know one place where you could go in and it's in there. But the other one, the first one, I don't know it's right behind the house there, at the ranch. [See note 4.]

CL: So those are the two caves that ?

AO: Yeah. And they came from Kona. They walked from Kona, they took the trail, Judd Trail from Kona and they walked all the way then went down South Point, came up to Wai`ohinu, came over to the ranch and then went to Puna.

CL: You're talking about Serrao's time or the first one?

AO: Mr. Serrao was manager at the ranch. There's Judd and what's that other name? I forget. I should put it down in paper but I didn't. The minister, came from Honolulu and they walked all the way to the ranch, then Mr. Serrao took them behind and they just knew where the caves were.

CL: They must have had notes from before yeah.

AO: Yeah.

CL; The other thing I was going to ask you was did you ever see old house foundations? I wonder where the Hawaiians used to live before the ranch time.

AO: In shacks.

CL: Yeah but a lot of places there's you know like rock foundations.

AO: Yeah in the caves. Well I know my father used to bring, when we had our kitchen and a bath and everything, when I was little, he still had some of those old stone bowls, made out of stone. And I don't know how they do it but and there's a little glass about this tall, made of stone for cups. I don't know what happened. I think my brothers took it. And gourds.

CL: Well, maybe that's enough for now.

AO: It wasn't much.

CL: What do you mean?

AO: The police down in Puna, what his name?

CL: Kama?

AO: No.

CL: Dan Kamelamela?

AO: Dan Kamelamela, that's related to us. His family used to come up, his daughters and son. Every big drive. Oh but those days were so beautiful. The land was so nice. But they took all my pictures. The people come and they borrow it. Just like when down at Punaluu, when they opened that hotel, I mean that shop, where the restaurant, they took pictures from me and I showed it and they never returned it. When I asked the lady, that houli lady that borrowed it, I said, what happened to my pictures? Oh but I returned it. I say you didn't. I didn't have, they didn't give it to me. He said, well I gave it to one Hawaiian lady to give it to you. When I went to the Hawaiian lady she said, oh I don't know where I put it, I think I forgot. And they were all the ranch, the big drive and everything.

CL: Too bad.

AO: Then when the restaurant was closed I went, I wanted to buy back those pictures that were on the wall.

CL: They made pictures from yours?

AO: Yeah. They took from the big drive and all those. And when I went down to get it, they says, I don't know where the pictures disappeared the lady said.

CL: Did you ever learn any of the small names of Kilauea like Uw_kahuna and those.

AO: No.

CL: Cause there's some argument about which ones are which.

AO: Oh my father would of [known], my father used to take Doctor, what's his name?

CL: Jagger.

AO: Yeah, all through there and they used to live, you know when that big crack, 1868 crack, from right below the house from the, it started from that, from Kilauea, that crater. Right down to Punaluu. That big crack (end of side B)

Notes based on Api's handwritten additions to the transcript:

1. p.2 Kitchen and dining room in back of the house: it's probably not true that these were in a separate building. The transcript makes it sound that way, but David Kanaka`ole's house has the kitchen in the back part of the house.
2. p. 5 Possible confusion between next house v. next person who lived in the house: it's not certain that either Api or Uncle David covered the two houses on the bottom. Api wrote in other families that lived at the camp, Kaukini's and Kama's, but it's not clear where they lived.
3. p. 6 & 8 Their Kanaka`ole land at Makakupu came from the Lupenui (and the family graveyard I was shown is on that land).
4. p. 19 Api thinks that it was grandsons of the missionary Judd who came on a visit during the time Serrao was manager.

Contents--Api Oliveira, Interview 2

- p. 1-5 houses and families at Kap_pala Ranch
- p. 6-9 Hawn. families at Wood Valley, Lupenui genealogy
- p. 10 exchange w. Punalu`u fishermen
- p. 11 Japanese and Chinese at Wood Valley, Chong store,
Hawaiians working for plantation
- p. 12-5 repeat of her introduction to Pele, flow over family
land at Kapoho, no Pele names in family
- p. 16-7 story of B Tom bucked off donkey
- p. 17-8 GM's and children's names
- p. 18-9 caves